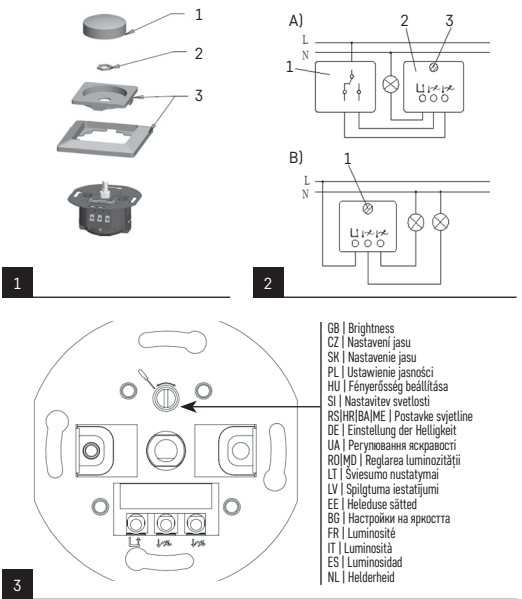


GB	Dimmer
CZ	Stmívač
SK	Stmievač
PL	Ściemniacz
HU	Fényerő-szabályozó
SI	Zatennilnik
RS HR BA ME	Regulator jačine svetla (dimer)
DE	Dimmer
UA	Диммер
RO MD	Variator
LT	Temdytuvas
LV	Reostats
EE	Hämadid
BG	Димер
FR	Dimmer (variateur/grateur)
IT	Dimmer
ES	Regulador de intensidad de luz
NL	Dimmer
Other Countries	Dimmer



GB | Dimmer

Installation and Operating Manual

Safety Instructions

Work in 230 V AC power mains may only be done by persons with corresponding electrical engineering qualifications.
Before beginning work on the lighting unit, turn off the input current protection.
All work must only be done when the mains voltage is disconnected. Non-observance of these installation instructions may lead to a damaged device, fire or other dangers. If the device is opened or tampered with, the warranty is voided.
Observance of this instruction manual is part of our warranty terms.
IMPORTANT
This dimmer must be protected by a 6 A or up to a 10 A maximum miniature circuit breaker, which is used specifically with this dimmer.



Technical data

Rated voltage: 230 V~; 50 Hz
Leading-edge dimmer
Load types:
Dimmable LED lamps: 3–100 VA
Lamps for low voltage with electronic ballast: 7–150 W/VA
Incandescent lamps: 7–150 W/VA
Halogen lamps: 7–150 W/VA
Switch: push button/two-way
Fuse: F2AH250V
After being triggered, the thermal fuse takes the device permanently out of operation for safety reasons!

Reduction of the maximum permissible load specified on the dimmer is dependent on the ambient temperature.
The dimmer heats up during operation because a small part of the connected load is converted into heat. The stated nominal power applies if the dimmer is installed in a massive brick wall. If the dimmer is installed in a wall of aerated concrete, wood, gypsum plasterboard or a surface-type housing, the maximum connected load must be reduced by at least 20%. This reduction is also necessary if several dimmers are installed in combination or if the device heats up due to other heat sources.
NOTE: We recommend using lamps made by reputable manufacturers.

Function and Use

The dimmer is used to regulate the brightness of dimmable light sources (see load types). The device is not suitable for direct dimming of LED strips, panels, chips and similar light sources, if these are not designed by the producer to be dimmable.
The dimmer is controlled by pushing and turning the button.
Pushing the button: activates dimming.
The dimmer is designed for installation onto junction boxes (recommended minimum depth is 40 mm).

Installation

WARNING!

Before beginning installation, disconnect the supply voltage!
Incorrect installation may endanger life or damage the electrical device; it can also cause serious damage, such as due to a fire, etc.
If a transformer is used, it must be protected on the primary side in accordance with the manufacturer's instructions, either separately or with a thermal fuse.

Installation Procedure (See Fig. 1)

1. Switch off power
2. Remove the rotary button (1) by turning it beyond the stop
3. Remove the nut (2)
4. Remove the cover (3)
5. Connect the device according to the connection diagram; conductor cross-section: 0.75–1.5 mm²
6. Use screws to fix the device in the junction box.
7. Mount the cover
8. Switch on the power

Connection Diagram (See Fig. 2)

- A) Two-way circuit**
1 – Two-way switch
2 – Dimmer
3 – Setting the brightness/transformer adjustment
A two-way circuit with 2 dimmers cannot be used

B) On-off circuit

- 1 – Setting the brightness/transformer adjustment

Setting Basic Brightness (See Fig. 3)

To adjust basic brightness, turn the button all the way to the left stop (minimum brightness). Then, use a screwdriver to set the potentiometer to the desired basic brightness where the behaviour of the LED is still reliable (the LEDs do not flash, always turn on reliably when switched off and on again, etc.).

In Case of Malfunction

Should the dimmer no longer function, please check the connected lamps or the fuses installed in the dimmer.
If necessary, only replace the fuse with the same types of fuses that have the same rating.
 Do not dispose with domestic waste. Use special collection points for sorted waste. Contact local authorities for information about collection points. If the electronic devices would be disposed in landfill, dangerous substances may reach groundwater and subsequently food chain, where it could affect human health.
EMOS spol. s r. o. declares that the A6003.0 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive. The device can be freely operated in the EU. The Declaration of Conformity can be found at <http://www.emos.eu/download>.

CZ | Stmívač

Návod na montáž a použití

Bezpečnostní pokyny

Práce na elektrické síti 230 V AC smí vykonávat pouze osoby s příslušnou elektrotechnickou kvalifikací.

Před zahájením práce na osvětlovacím tělese je nutné vypnout předřazené jistiště. Veškeré práce je třeba vykonávat pouze, když je přívod napětí ze sítě odpojen. Nedodržování těchto montážních pokynů může vést k poškození zařízení, požáru či jiným rizikům. Otevřením či zasahováním do zařízení propadá záruka.

Dodržování pokynů uvedených v tomto návodu na použití je součástí záručních podmínek.

DŮLEŽITÉ

Tento stmívač je třeba chránit 6A až maximálně 10A miniaturním jističem, který se používá specificky s tímto stmívačem.



Technické údaje

Jmenovité napětí: 230 V~; 50 Hz
Stmívač s regulací v náběžné hraně
Typy zážate:
Stmívatelná LED svítidla: 3–100 VA
Žárovky pro malé napětí s elektronickým předřadníkem: 7–150 W/VA
Bežné žárovky: 7–150 W/VA
Halogénové žárovky: 7–150 W/VA
Vypínač: tlačítkový/schodišťový
Pojistka: F2AH250V

Po aktivaci tepelné pojistky je zařízení z bezpečnostních důvodů trvale vyřazeno z provozu.
Snižení maximální zážate, pro kterou je stmívač určen, závisí na okolní teplotě.
Stmívač se při provozu zahřívá, jelikož se malá část spínané zážate převádí na teplo. Uvedený jmenovitý výkon platí pouze tehdy, pokud je stmívač zabudován do masivní ocelové zdi. Pokud je stmívač nainstalován ve zdi postavené z pórbonetonu, dřeva, sádkorkatonu či v použité instalovaném na povrchu stěny, maximální spínanou zážate je třeba snížit nejméně o 20 %. Snižení zážate je také nutné, pokud je kombinováno nainstalováno několik stmívačů nebo pokud se zařízení zahřívá vlivem jiných zdrojů tepla.
POZNÁMKA: Doporučujeme používat žárovky vyrobené renomovanými výrobci.

Funkce a použití

Stmívač slouží k regulování jasu stmívatelných světelných zdrojů (viz typy zážate).
Přístroj není vhodný pro přímé stmívání LED pásků, panelů, čipů a podobných světelných zdrojů, pokud výrobcem nejsou určeny k regulaci.
Stmívač se ovládá stiskem a otočením tlačítka.
Stisk tlačítka: aktivace stmívání.
Stmívač je navržen pro instalaci na elektroinstalační krabice (doporučená minimální hloubka je 40 mm).

Montáž

POZOR!

Před zahájením instalace odpojte napájecí napětí!
Nesprávná instalace může vést k ohrožení života nebo k poškození elektrického zařízení; může také dojít k vážným škodám, např. v důsledku požáru.

Je-li použit transformátor, je třeba jej na primární straně jistiť podle údajů výrobce, a to samostatně nebo tepelnou pojistkou.

Postup montáže (viz obr. 1)

1. Vypněte přívod napájení
2. Vyměňte otcný knoflík (1) tím, že jej otočíte za hranici dorazu
3. Odstraňte matici (2)
4. Odstraňte kryt (3)
5. Připojte zařízení v souladu se schématem zapojení; průřez vodiče: 0,75–1,5 mm²
6. Zařízení upevněte do elektroinstalační krabice pomocí šroubků.
7. Vraťte kryt zpět na místo
8. Zapněte přívod napájení

Schéma zapojení (viz obr. 2)

A) Schodišťový obvod

- 1 – Schodišťový vypínač
- 2 – Stmívač
- 3 – Nastavení jasu/měniče

Nelze připojit do schodišťového obvodu se 2 stmívači.

B) Spínací obvod (zapnuté/vypnuté)

- 1 – Nastavení jasu/měniče

Nastavení základního jasu (viz obr. 3)

Pro nastavení základního jasu otočte knoflíkem až k levému dorazu (nejnižší jas). Poté šroubovákem nastavte na potenciometru požadovaný základní jas, při kterém je chování LED ještě spolehlivé (LED neblíkají, při vypnutí a opětovném zapnutí se LED vždy rozsvítí apod.).

V případě poruchy

Pokud stmívač přestane fungovat, zkontrolujte připojená svítidla či pojistky nainstalované ve stmívači.

Nevyhazujte elektrické spotřebiče jako netříděný komunální odpad, použijte sběrná místa tříděného odpadu. Pro aktuální informace o sběrných místech kontaktujte místní úřady. Pokud jsou elektrické spotřebiče uloženy na skládkách odpadků, nebezpečné látky mohou přesakovat do podzemní vody a dostat se do potravního řetězce a poškozovat vaše zdraví.

EMOS spol. s r. o. prohlašuje, že A6003.0 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice. Zařízení lze volně provozovat v EU. Prohlášení o shodě lze najít na webových stránkách <http://www.emos.eu/download>.

SK | Stmievač

Návod na montáž a použitie

Bezpečnostné pokyny

Práca na elektrickej sieti 230 V AC smú vykonávať len osoby s príslušnou elektrotechnickou kvalifikáciou.

Pred začatím práce na osvetľovacom telese je nutné vypnúť predradené istenie. Všetky práce je potrebné vykonávať len, keď je prívod napätia zo siete odpojený. Nedodržovanie týchto montážnych pokynov môže viesť k poškodeniu zariadenia, požiaru či iným rizikám. Otváraním či zasahovaním do zariadenia prepadá záruka.

Dodržiavanie pokynov uvedených v tomto návode na použitie je súčasťou záručných podmienok.

DÔLEŽITÉ:

Tento stmievač je treba chrániť 6 A až maximálne 10 A miniatúrnym ističom, ktorý sa používa špecificky s týmto stmievačom.



Technické údaje

Menovité napätie: 230 V~; 50 Hz
Stmievač s reguláciou v nábežnej hrane
Typy zážate:
Stmievatelné LED svietidlá: 3–100 VA
Žiarovky pre malé napätie s elektronickým predradníkom: 7–150 W/VA
Bežné žiarovky: 7–150 W/VA
Halogénové žiarovky: 7–150 W/VA
Vypínač: tlačidlový/schodiskový
Poistka: F2AH250V

Po aktivácii tepelnej poistky je zariadenie z bezpečnostných dôvodov trvalo vyradené z prevádzky!

Zníženie maximálnej zážate, pre ktorú je stmievač určený, závisí na okolitej teplote.
Stmievač sa pri prevádzke zahrieva, keďže sa malá časť spínanej zážate premení na teplo. Uvedený menovitý výkon platí len vtedy, keď je stmievač zabudovaný do masívnej tehlovej steny. Ak je stmievač nainštalovaný v stene postavenej z pórbonetonu, dreva, sádkorkatenu či v puzdre inštalovanom na povrchu steny, maximálnu spínanú zážate je potrebné znížiť najmenej o 20%. Zníženie zážate je tiež nutné, ak je kombinované nainštalovaných niekoľko stmievačov alebo ak sa zariadenie zahrieva vplyvom iných zdrojov tepla.
POZNÁMKA: Odporúčame používať žiarovky vyrobené renomovanými výrobcami.

Funkcie a použitie

Stmievač slúži k regulovaniu jasu stmievatelných svetelných zdrojov (pozri typy zážate).
Prístroj nie je vhodný pre priame stmievanie LED páskov, panelov, čipov a podobných svetelných zdrojov, pokiaľ výrobcom nie sú určené k regulácii.
Stmievač sa ovláda stlačením a otočením tlačidla.
Stlačenie tlačidla: aktivácia stmievania.
Stmievač je navrhnutý pre inštaláciu na elektroinstalačné krabice (odporúčaná minimálna hĺbka je 40 mm).

Montáž

POZOR!

Pred začatím inštalácie odpojte napájacie napätie!
Nesprávna inštalácia môže viesť k ohrozeniu života alebo k poškodeniu elektrického zariadenia; môže tiež dôjsť k vážnym škodám, napr. v dôsledku požiaru.

Ak sa použije transformátor, je potrebné ho na primárnej strane istiť podľa údajov výrobcu, a to samostatne alebo tepelnou pojistkou.

Postup montáže (viď obr. 1)

1. Vypnite prívod napájania
2. Odstráňte otcý gombík (1) tým, že ho otočíte za hranicu dorazu
3. Odstráňte maticu (2)
4. Odstráňte kryt (3)
5. Připojte zariadenie v súlade so schémou zapojenia; prierez vodiča: 0,75–1,5 mm²
6. Zariadenie upevnite do elektroinstalačnej krabice pomocou skrutiek.
7. Vraťte kryt späť na miesto
8. Zapnite prívod napájania

Schéma zapojenia (viď obr. 2)

A) Schodišťový obvod

- 1 – Schodišťový vypínač
- 2 – Stmievač
- 3 – Nastavenie jasu/meniča

Nie je možné pripojiť do schodiskového obvodu s 2 stmievačmi

B) Spínací obvod (zapnuté/vypnuté)

- 1 – Nastavenie jasu/meniča

Nastavenie základného jasu (viď obr. 3)

Pre nastavenie základného jasu otočte gombíkom až k ľavému dorazu (najnižší jas). Potom skrutkovačom nastavte na potenciometri požadovaný základný jas, pri ktorom je správanie LED ešte spoľahlivé (LED neblíkajú, pri vypnutí a opätovnom zapnutí sa LED vždy rozsvietia a pod.).

V prípade poruchy

Ak stmievač prestane fungovať, skontrolujte pripojená svietidlá či poistky nainštalované v stmievači.

Ak je potrebné vymeniť poistku, nahradte iba poistkami rovnakého typu a výkonu.

Nevyhazujte elektrické spotrebiče ako netriedený komunálny odpad, použite zberné miesta triedeného odpadu. Pre aktuálne informácie o zberných miestach kontaktujte miestne úrady. Pokiaľ sú elektrické spotrebiče uložené na skládkach odpadkov, nebezpečné látky môžu presakovať do podzemnej vody a dostať sa do potravinového reťazca a poškodzovať vaše zdravie.

EMOS spol. s r. o. prehlasuje, že A6003.0 je v zhode so základnými požiadavkami a ďalšími príslušnými ustanoveniami smernice. Zariadenie je možné voľne prevádzkovať v EÚ. Prohlásenie o zhode možno nájsť na webových stránkách <http://www.emos.eu/download>.

PL | Ściemniacz

Instrukcja montażu i użytkowania

Zalecenia bezpieczeństwa

Prace przy instalacji elektrycznej o napięciu 230 V AC mogą wykonywać tylko osoby posiadające wymagane kwalifikacje elektrotechniczne.
Przed rozpoczęciem pracy przy opravie oświetleniowej należy najpierw wyłączyć zabezpieczenie tego obwodu.
Wszystkie prace trzeba wykonywać tylko wtedy, gdy przerwać zasilający jest odłączony od sieci. Nieprzestrzeganie tych warunków montażu może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia, pożaru i innych zagrożeń. Otwarcie albo ingerencja do wnętrza urządzenia powoduje utratę gwarancji.

Przestrzeganie zaleceń zamieszczonych w tej instrukcji jest częścią warunków gwarancyjnych.

Ważne:

Ten ściemniacz trzeba zabezpieczyć miniaturowym bezpiecznikiem o wartości 6 A do maksimum 10 A, który jest specjalnie przeznaczony do współpracy z tym ściemniaczem.



Dane techniczne

Napięcie znamionowe: 230 V~; 50 Hz
Ściemniacz z regulacją na zbozu narastającym
Typy oświetlenia:
Źródło światła LED przystosowane do ściemniania: 3–100 VA
Świetłówki na obniżone napięcie ze statecznikiem elektronicznym: 7–150 W/VA
Żywiec żarówki: 7–150 W/VA
Żarówki halogenowe: 7–150 W/VA
Wyciągnąć: przycisk/przełącznik schodowy
Bezpiecznik: F2AH250V

Po uruchomieniu zabezpieczenia cieplnego, urządzenie ze względów bezpieczeństwa jest na stałe wyłączone z pracy!

Zmniejszenie maksymalnego oświetlenia, z którym może pracować ściemniacz, jest zależne od temperatury otoczenia.

Ściemniacz rozgrzewa się podczas pracy, chociaż tylko mała część energii, którą steruje, zamienia się na ciepło. Podana moc znamionowa obowiązuje tylko wtedy, gdy ściemniacz jest wbudowany w pełny mur ceglany. Jeżeli ściemniacz jest zainstalowany w ścianie wykonanej z betonu komórkowego, drewna, płyty kartonowo-gipsowych albo w budowie zainstalowanej na powierzchni ściany, to maksymalne łączące obciążenie trzeba zmniejszyć co najmniej o 20 %. Zmniejszenie obciążenia jest również konieczne, jeżeli łączymy ze sobą kilka ściemniaczy albo, jeżeli urządzenie rozgrzewa się pod wpływem jeszcze innych źródeł ciepła.
UWAGA: Zalecamy stosować żarówki renomowanych producentów.

Funkcje i przeznaczenie

Ściemniacz służy do regulowania jasności źródeł światła przystosowanych do ściemniania (patrz typy oświetlenia).
Urządzenie nie jest przystosowane do bezpośredniego ściemniania paszków LED, paneli, chipów i tym podobnych źródeł światła, jeżeli nie są przez producenta przystosowane do regulacji.
Ściemniacz steruje się naciskaniem przycisku i obracaniem pokrętki.
Wyciągnięcie przycisku: włączenie przycisku.
Ściemniacz jest przeznaczony do instalacji w podtynkowej puszcze elektroinstalacyjnej (zalecana minimalna głębokość wynosi 40 mm).

Montaż

UWAGA!

Przed rozpoczęciem instalacji odłączmy napięcie zasilające!

Wadliwa instalacja może spowodować zagrożenie dla życia albo doprowadzić do uszkodzenia urządzenia elektrycznego; może też dojść do poważnych szkód, na przykład w wyniku pożaru.

Jeżeli jest zastosowany transformator, to jego uzwojenie pierwotne trzeba zabezpieczyć zgodnie z zaleceniami producenta, osobnym zabezpieczeniem z wyłączaczem cieplnym.

Procedura montażu (patrz rys. 1)

1. Wyłączamy zasilanie
2. Wymyśmy obrotowy przycisk (1) tak, że obracamy go do oporu
3. Odkręcamy nakrętkę (2)
4. Zdemontujemy przednią część (3)
5. Podłączamy urządzenie zgodnie ze schematem połączeń; przekrój przewodów: 0,75–1,5 mm²
6. Urządzenie mocujemy w puszcze elektroinstalacyjnej za pomocą wkrętów.
7. Montujemy z powrotem przednią część
8. Włączamy zasilanie

Schemat podłączenia (patrz rys. 2)

A) Obwód oświetlenia schodowego

- 1 – Wyłącznik schodowy
- 2 – Ściemniacz
- 3 – Ustawienie jasności/ściemniacz

Do jednego obwodu nie można podłączyć 2 ściemniaczy

B) Obwód do włączania (włącz/wyłącz)

- 1 – Ustawienie jasności/ściemniacz

Ustawienie podstawowej jasności (patrz rys. 3)

Aby ustawić podstawową jasność oświetlenia pokrętkę w lewo do oporu (minimum jasności). Potem wkręcając ustawiamy w potencjometrze wymaganą podstawową jasność, przy której źródła światła LED zachowują się jeszcze poprawnie (LED nie błyskają, przy włączeniu i ponownym włączeniu żarówki LED zapalają się za każdym razem, itp.).

W przypadku awarii

Jeżeli ściemniacz przestanie działać, trzeba skontrolować podłączenie prawy i bezpiecznik zainstalowany w ściemniaczu.
Jeżeli trzeba wymienić bezpiecznik, to korzystamy wyłącznie z bezpieczników tego samego typu i o tych samych parametrach.

Zgodnie z przepisami Ustawy o ZSEI zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego i elektrycznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu. W sprzęcie nie znajdujący się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

EMOS spol. s r. o. oświadcza, że wyrób A6003.0 jest zgodny z wymaganiami podstawowymi i innymi, właściwymi postanowieniami dyrektywy. Urządzenie można bez ograniczeń użytkować w UE. Deklaracja zgodności znajduje się na stronach internetowych <http://www.emos.eu/download>.

HU | Fényerő-szabályozó

Üzembe helyezési és használati útmutató

Biztonsági utasítások

A 230 V-os váltakozó áramú hálózati feszültséggel csak a megfelelő villanyeszerelői képesi-tessel rendelkező személyek dolgozhatnak.

Mielőtt a villagőlyöztésigényes munkát végezték, kapcsolják ki a bemeneti áramvédelmet. Csak akkor végezzen munkát, ha a hálózati feszültséget leválasztotta. Ha nem tartja be ezeket az üzembe helyezési utasításokat, az az eszköz károsodását, tüzet vagy más sérülést okozhat. Ha az eszközt felnyitja vagy azon módosítást végez, a garancia megszűnik.

A használati útmutatóban foglaltak betartása a garancia feltételeinek része.

FONTOS:

Ezt a fényerő-szabályozót 6 A-es vagy legfeljebb 10 A-es miniatűr áramköri megszakítóval kell védeni, amely csak ehhez a fényerő-szabályozóhoz használatos.



Műszaki adatok

Névleges feszültség: 230 V~; 50 Hz
Csúcstechnológias fényerő-szabályozó
Terhelési típusok:
Szabályozható fényerőű LED-lámpák: 3–100 VA
Alacsony feszültségű, elektronikus előtéttel rendelkező lámpák: 7–150 W/VA
Izzólámpák: 7–150 W/VA
Halogénlámpák: 7–150 W/VA
Kapscoló: nyomógomb/kéttutas
Biztosíték: F2AH250V
A hűbízósíték az aktiválást követően az eszközt biztonságos körkörü véglegesen működésen kívül helyezi!

A fényerő-szabályozóhoz megadott maximális megengedett terhelés csökkentése a környezeti hőmérséklettől függ.

A fényerő-szabályozó működése közben felmelegszik, mert a csatlakoztatott terhelés egy kis része hővé alakul. A megadott névleges teljesítményet meg kell tartani, ha a fényerő-szabályozót masszív téglafalra fektetik. Ha a fényerő-szabályozót lyukacsos betonon, fán, gipszkartonon vagy falfelezetre szereli házban helyezi üzembe, a maximális csatlakoztatott terhelést legalább 20%-kal csökkenteni kell. A csökkentés akkor is szükséges, ha több fényerő-szabályozót helyeznek üzembe kombinálva, vagy ha az eszköz más hőforrás miatt melegszik fel.

MEGLÉGYÉZÉS: Javasoljuk, hogy megbízható gyártótól származó lámpát használjon.

Funkció és használat

A fényerő-szabályozó segítségével szabályozható a szabályozható fényerőű fényforrások fényereje (lásd a terhelési típusokat).

Az eszközt nem alkalmas LED-szalagok, -panelek, -chippek és hasonló fényforrások közvetlen fényerő-szabályozására, ha ezeket a gyártó nem fényerő-szabályozásra alkalmasnak tervezte. A fényerő-szabályozó a gomb megnyomásával és elfordításával működhet. A gomb megnyomása: aktiválja a fényerő-szabályozást.
A fényerő-szabályozót csak a hálózati dugókban való üzembe helyezésre tervezték (a javasolt minimális mélység 40 mm).

Üzembe helyezés

DE | Диммер

Einbau- und Gebrauchsanweisung

⚠ Sicherheitshinweise

Arbeiten am 230 V AC Netz dürfen nur von Personen mit entsprechender elektrotechnischer Qualifizierung durchgeführt werden.

Vor Beginn der Arbeiten am Leuchtkörper ist die vorgeschaltete Sicherung abzuschalten. Sämtliche Arbeiten dürfen nur bei getrennter Stromversorgung durchgeführt werden. Die Nichtbeachtung dieser Installationsanweisungen kann zu Geräteschäden, Brand oder anderen Gefahren führen. Durch das Öffnen oder Eingriffe ins Geräts erlischt die Garantie.

Die Beachtung der in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Hinweise ist Bestandteil der Garantiebedingungen.

WICHTIG:

Dieser Dimmer sollte durch einen 6 A bis max. 10 A Mini-Leitungsschutzschalter gesichert werden, der spezifisch mit diesem Dimmer verwendet wird.

🔌

Technische Daten

Nennspannung: 230 V~; 50 Hz

Dimmer mit Regelung in ansteigender Flanke

Belastungstyp:

Dimmbare LED-Leuchten: 3–100 VA

Niederspannungslampen mit elektronischem Vorschaltgerät: 7–150 W/VA

Gewöhnliche Glühlampen: 7–150 W/VA

Halogenenlampen: 7–150 W/VA

Schalter: Tastenschalter/Treppenschalter

Sicherung: F2AH250V

Nach dem Aktivieren der Thermosicherung wird das Gerät aus Sicherheitsgründen dauerhaft außer Betrieb gesetzt!

Die Reduzierung der maximalen Last, für die der Dimmer bestimmt wird, hängt von der Umgebungstemperatur ab.

Der Dimmer wärmt sich während des Betriebs auf, da ein kleiner Teil der Schaltlast in Wärme umgewandelt wird. Die aufgeführte Nennleistung gilt nur dann, wenn der Dimmer in einer festen Mauer eingebaut ist. Wird der Dimmer in einer Wand aus Porenbeton, Holz, Gipskarton oder in ein an der Wand angebrachtes Gehäuse eingebaut, muss die maximale Schaltlast um mindestens 20% reduziert werden. Eine Lastreduzierung ist auch erforderlich, wenn mehrere Dimmer gleichzeitig installiert werden oder wenn das Gerät sich durch andere Wärmequellen erwärmt.

ANMERKUNG: Wir empfehlen den Einsatz von Birnen von renommierten Herstellern.

Funktion und Anwendung

Der Dimmer dient zur Regelung der Helligkeit dimmbarer Lichtquellen (siehe Belastungstypen). Das Gerät ist nicht zum direkten Dimmen von LED-Streifen, -Paneeelen, -Chips und ähnlichen Lichtquellen geeignet, es sei denn, sie sind vom Hersteller zur Regelung vorgesehen. Der Dimmer wird durch Drücken und Drehen der Taste betätigt.

Tastendruck: Dimmen aktivieren.

Der Dimmer ist zur Installation in eine Elektroinstallationsbox vorgesehen (die empfohlene minimale Tiefe beträgt 40 mm).

Montage

VORSICHT!

Vor Beginn der Installation ist die Stromversorgung zu trennen!

Eine falsche Installation kann zur Lebensgefahr oder zur Beschädigung des elektrischen Geräts führen; es kann auch zu ernsthaften Schäden kommen, z. B. durch einen Brand.

Falls ein Transformator verwendet wird, muss er auf der Primärseite gemäß den Anweisungen des Herstellers entweder mit einer separaten oder einer thermischen Sicherung abgesichert werden.

Montageablauf (siehe Abbildung 1)

- Die Stromversorgung abschalten
- Den Drehknopf (1) entfernen, indem Sie ihn über die Anschlaggrenze drehen
- Die Mutter (2) entfernen
- Die Abdeckung (3) entfernen
- Schließen Sie das Gerät in Übereinstimmung mit dem Verdrahtungsplan an; Leiterquerschnitt: 0,75–1,5 mm²
- Befestigen Sie das Gerät mit Schrauben in der Elektroinstallationsbox.
- Bringen Sie die Abdeckung wieder an
- Schalten Sie die Stromversorgung an

Anschlussplan (siehe Abbildung 2)

A) Treppenhauskreis

- Treppenhausschalter
- Dimmer

- Helligkeit/Wandler einstellen

Der Anschluss im Treppenhauskreis mit 2 Dimmern ist nicht möglich

B) Schaltkreis (ein-/ausgeschaltet)

- Helligkeit/Wandler einstellen

Grundhelligkeit einstellen (siehe Abb. 3)

Um die Grundhelligkeit einzustellen, drehen Sie den Knopf bis an den linken Anschlag (niedrigste Helligkeit). Stellen Sie dann mit einem Schraubendreher die gewünschte Grundhelligkeit am Potentiometer ein, bei der das Verhalten der LEDs noch zuverlässig ist (die LEDs blinken nicht, beim aus- und erneutem Einschalten gehen die LEDs immer an usw.).

Im Fall einer Störung

Wenn der Dimmer nicht mehr funktioniert, überprüfen Sie die angeschlossenen Leuchten oder die im Dimmer installierten Sicherungen. Falls Sicherungen zu ersetzen sind, ersetzen Sie diese nur durch Sicherungen desselben Typs und derselben Leistung.

Die Elektroverbraucher nicht als unsortierter Kommunalabfall entsorgen, Sammelstellen für sortierten Abfall bzw. Müll benutzen. Setzen Sie sich wegen aktuellen Informationen über die jeweiligen Sammelstellen mit örtlichen Behörden in Verbindung. Wenn Elektroverbraucher auf üblichen Mülldeponien gelagert werden, können Gefahrstoffe ins Grundwasser einsickern und in den Lebensmittelumlauf gelangen, ihre Gesundheit beschädigen und ihre Gemütlichkeit verderben.

Die Firma EMOS spol. s r. o. erklärt, dass A6003.0 mit den Grundanforderungen und den weiteren dazugehörigen Bestimmungen der EU-Richtlinie konform ist. Das Gerät kann innerhalb der EU frei betrieben werden. Die Konformitätserklärung finden Sie auf folgender Webseite: http://www.emos.eu/download.

UA | Димер

Інструкція для монтажу та використання

⚠ Правила безпеки

Працювати в електричній мережі 230 В змінного струму можуть тільки особи, які мають відповідну електротехнічну кваліфікацію. Перш ніж почати працювати на корпусі освітлення, необхідно виникнути поведірся заповідники.

Вся робота повинна виконуватися лише тоді, коли джерело живлення відключено. Недотримання цих інструкцій з установкою може призвести до пошкодження обладнання, пожежі та інших небезпек. Відкриття чи втручання в пристрій призведе до скасування гарантії.

Частіною гарантійних умов, є дотримання правил указаних у цій інструкції з експлуатації.

ВАЖЛИВО

Цей димер повинен бути захищений від 6 А до максимально 10 А мініміторним запобіжником, який спеціально використовується з цим димером .

🔌

Технічні дані

Номинальна напруга: 230 В~; 50 Гц

Димер з регулятором на передній грані

Типи навантаження:

Сутенічні світлодіодні лампочки: 3–100 VA

Лампочки для малої напруги з електронним баластом: 7–150 Вт/VA

Нормальна лампочка: 7–150 Вт/VA

Галогенні лампи: 7–150 Вт/VA

Перемикач: кнопковий/для сходів

Запобіжник: F2AH250V

Після активації гарантійного запобіжника пристрій по причині безпеки, постійно відключений з експлуатації!

Зниження максимального навантаження, для котрого димер назначений, залежить від температури навколишньої температури.

Димер під час роботи нагрівається, оскільки невелика частина перемикаючого навантаження перетворюється на тепло. Ця номінальна потужність застосовується лише у тому випадку, якщо димер вбудований у тверду цегляну стіну. Якщо димер встановлений у стіні з пінобетону, дерева, гіпсокартону або в корпусі, встановленому на поверхні стіни, максимальне зниження навантаження необхідно зменшити щонайменше на 20%. Зменшення навантаження також необхідне, якщо в комбінації встановлено кілька регуляторів, або якщо пристрій нагрівається впливом інших джерел тепла.

ПРИМІТКА: Рекомендуємо використовувати лампочки, виготовлені відомими виробниками.

Функції та використання

Димер використовується для регулювання яскравості проміння світла (див. типи на-вантаження).

Пристрій не підходить для прямого затенення світлодіодних стрічок, панелей, чіпів та подібних джерел світла, якщо цей пристрій виробником не призначений для регулювання. Димер керується, стисненням та повертанням кнопки.

Стиснення кнопки: активується затенення.

Димер експлуатується для установок на електромонтажну коробку (рекомендована мінімальна глибина становить 40 мм)

Монтаж

УВАГА!

Перед тим, як почнете працювати відключіть джерело живлення!

Неправильна установка може призвести до загрозги життя або пошкодження елек-тричного пристрою; також може завдати серйозної шкоди, напр., у результаті пожежі. Якщо використовується трансформатор, його слід захищати на первинній стороні відповідно до інструкцій виробника, окремого, або термічним запобіжником.

Процес монтажу (див. мал. 1)

- Вимкнути джерело живлення
- Зніміть поворотний регулятор (1) повернувши його аж на кінець
- Зніміть гайку (2)
- Зніміть кришку (3)
- Підключіть пристрій відповідно до схеми підключення; переріз кабеля: 0,75–1,5 mm²
- Пристрій підключіть електромонтажної коробки з гвинтами.
- Встановіть кришку на місце
- Увімкніть джерело живлення

Діаграма підключення (див. мал. 2)

A) Схема сходів

- Вимикач на сході
- Диммер
- Регулювання яскравості/змінювача

Неможливо підключитись до сходів з 2 диммерами

B) Схема перемикання (вимикання/вимикання)

- Регулювання яскравості/змінювача

Налаштування основної яскравості (див. мал. 3).

Щоб налаштувати основну яскравість, поверніть регулятор зліво аж до кінця (найнижча яскравість).

Потім за допомогою викрутки налаштуйте на потенціометрі основну бажану яскравість, при якій поведення світлодіодів все ще є надійним (світлодіоди не мигають, при вимкнені та повторному увімкнені світлодіодів здаються розсвітисьми тощо).

У разі поломи

Якщо димер перестане працювати, перевірте підключення світільника або запобіжника, котрі встановлені у димері.

Якщо потрібно замінити запобіжник, амініть запобіжником того самого типу і потужності.

Не вимкнійте електричні пристрої як несортовані комунальні відходи, користуйтеся місцями збору комунальних відходів. За актуальною інформацією про місця збору звертайтеся до установ за місцем проживання. Якщо електричні пристрої розміщені на місцях з відходами, то небезпечні речовини можуть проникати до підземних вод і дістатися до харчового обігу та пошкоджувати ваше здоров'я.

TOB EMOS spol. s r. o. повідомляє, що A6003.0 відповідає основним вимогам та іншим встановленим положенням Директиви. Пристрєм можливо користуватися в ЄС. Декларація відповідності являється частиний інструкції для користування або можливо її знайти на веб-сайті http://www.emos.eu/download.

RO|MD | Variator

Instrucțiuni de montaj și utilizare

⚠ Indicații de siguranță

Intervenții la rețeaua electrică de 230 V AC le pot efectua doar persoanele cu o calificare electrotehnică corespunzătoare.

Înaintea începerii lucrărilor la corpul de iluminat este necesară întreruperea siguranței frontale. Toate lucrările trebuie executate doar când alimentarea cu tensiune este deconectată de la rețea. Nerespectarea acestor indicații de montaj poate să ducă la deteriorarea dispozitivului, incendiu ori alte riscuri. Prin deschiderea ori intervenția la dispozitiv se anulează garanția.

Respectarea indicațiilor cuprinse în aceste instrucțiuni este parte a condițiilor de garanție.

IMPORTANT

Acest variator trebuie protejat cu siguranță minusculă de le 6 A la maxim 10 A, care se utilizează în mod specific cu acest variator.

🔌

Date tehnice

Tensiune nominală: 230 V~; 50 Hz

Variator cu reglare în muchia ascendentă

Tipuri de sarcină:

Lămpi LED dimmabile: 3–100 VA

Becuri pentru tensiune mică cu balast electronic: 7–150 W/VA

Becuri curente: 7–150 W/VA

Becuri cu halogen: 7–150 W/VA

Întrerupător: cu buton/de scară

Siguranță: F2AH250V

Dim motive de securitate după activarea siguranței termice dispozitivul este scos definitiv din uz!

Reducerea sarcinii maxime, pentru care este destinat variatorul, depinde de temperatura ambiantă.

În timpul funcționării variatorului se încălzește, întrucât o mică parte a sarcinii conectate se transformă în căldură. Puterea nominală menționată este valabilă doar atunci, când variatorul este încorporat în zid masiv de cărămidă. Dacă variatorul este instalat în zid construit din beton gazos, lemn, ghips carton ori în carcasă fixată pe suprafața peretelui, sarcina maximă conectată trebuie redusă cu cel puțin 20%. Reducerea sarcinii este necesară și dacă sunt instalate combinat mai multe variatoare sau dacă dispozitivul se încălzește sub influența altor surse de căldură.

MENTIUNE: Recomandăm folosirea becurilor fabricate de către producători cu renume.

Funcții și utilizare

Variatorul servește la reglarea luminozității surselor de lumină dimmabile (vezi tipuri de sarcină).

Aparatul nu este indicat pentru dimmarea directă a benzilor LED, panourilor, cipurilor și altor surse de lumină asemănătoare, dacă nu sunt destinate de producător pentru reglare.

Variatorul se acționează prin apăsarea și rotirea butonului. Apăsarea butonului: activarea dimmării.

Variatorul este proiectat pentru instalare pe cutie pentru instalații electrice (adăncimea minimă recomandată este de 40 mm).

Montajul

ATENȚIE!

Înainte de începerea instalării deconectați alimentarea cu tensiune!

Instalarea incorectă poate să ducă la periclitatea vieții sau deteriorarea instalației electrice; pot fi provocate și daune materiale, de ex. ca urmare a incendului.

Dacă este utilizat transformatorul, este necesară protecția primară a acestuia conform datelor producătorului, și aceasta independent sau cu siguranță termică.

Procedura de montaj (vezi fig. 1)

- Opriți alimentarea
- Scoateți butonul rotativ (1) astfel, că îl rotiți peste limita opritorului
- Îndepărtați piulița (2)
- Îndepărtați capacul (3)
- Conectați dispozitivul conform schemei de conectare; secțiunea conductorului: 0,75–1,5 mm²
- Fixați dispozitivul în cutia electrică cu ajutorul șuruburilor.
- Reasamblați capacul
- Porniți alimentarea

Schema de conectare (vezi fig. 2)

A) Circuit de scară

- Întrerupător de scară
- Variator

- Reglarea luminozității/învertorului

Nu se poate conecta la circuitul de scară cu 2 variatoare

B) Circuit de comutare (pornit/oprit)

- Reglarea luminozității/învertorului

Reglarea luminozității de bază (vezi fig. 3)

Pentru reglarea luminozității de bază rotiți butonul până la limitatorul stâng (luminozitate minimă). Cu o surubelniță reglați apoi pe potențiometru luminozitatea de bază solicitată. În care funcționarea LED-urilor este încăabilă (LED-urile nu clipeșc, la oprire și repornire LED-urile se aprind întotdeauna etc.).

În caz de defecțiune

Dacă variatorul încețează să funcționeze, verificați luminile conectate sau siguranțele instalate în variator.

Dacă trebuie înlocuită siguranța, aceasta trebuie înlocuită doar cu siguranțe de același tip și putere.

Nu aruncați consumatorii electrici la deșeurі comunale nesortate, folosiți bazele de recepție a deșeurilor sortate. Pentru informații actuale privind bazele de recepție contactați organele locale. Dacă consumatorii electrici sunt depozitați la stocuri de deșeurі comunale, substanțele periculoase se pot infil tra în apele subterane și pot să ajungă în lanțul alimentar, periclindând sănătatea și confortul dumneavoastră.

EMOS spol. s r. o. declară, că A6003.0 este în conformitate cu cerințele de bază și alte prevederi corespunzătoare ale directivei. Aparatul poate fi utilizat liber în UE. Declarația de conformitate sau se poate găsi pe paginile http://www.emos.eu/download.

LT | Temdytuvas

Montavimo ir naudojimo vadovas

⚠ Saugos instrukcijos

230 V KS maitinimo šaltinio darbus atlikti gali tik asmenys, turintys atitinkamą elektros inžinerijos kvalifikaciją.

Prieš pradėdant darbą su šviestuvu išjunkite įėjimo srovės apsaugą.

Visus darbus reikia atlikti tik tuomet, kai įtampa atjungta. Nesisaikant šių montavimo nurodymų galima pažeisti įrenginį, sukelti gaisrą ar kitą pavojų. Jei įrenginys atidaromas arba sugadinamas, garantija nustoja galioti.

Šio naudojimo vadovo laikymasis yra viena iš garantijos sąlygų.

SVARBU

Šis temdytuvas turi būti apsaugotas nuo 6 A iki 10 A (daugiausia) galios miniatiūrinio automatinio jungiklio, specialiai skirtu naudoti su šiuo temdytuvu.

🔌

Techniniai duomenys

Nominalioji įtampa: 230 V~; 50 Hz

Tistorinis temdytuvas

Apkrovos tipai:

Pritemdamos LED lempos: 3–100 VA

Lempoms žemai įtampai su elektroniniu balastu: 7–150 W/VA

Kaitinamosios lempos: 7–150 W/VA

Halogeninės lempos: 7–150 W/VA

Jungiklis: mygtukas ir (ar) dviejų padėčių

Saugiklis: F2AH250V

Suveikęs šiluminis saugiklis saugumo sumetimais atjungia įrenginį!

Didžiausias leistinas ant temdytuvo nurodytos apkrovos sumažinimas atsižvelgiant į aplinkos temperatūrą.

Naudojimo metu temdytuvas įkaista, nes nedidelė srovės dalis pakeičiama šilumine energija. Nurodyta nominali galia taikoma tik tuo atveju, jei temdytuvas sumontuotas masyvioje plytų sienoje. Jei temdytuvas sumontuotas aeruoto betono, medžio, gipso kartono sienoje ar paviršinio tipo korpusė, didžiausią prijungtą apkrovą turi būti sumažinta bent jau 20 proc. Sumažinimas reikalingas ir tuo atveju, jei sumontuoti keli temdytuvai arba jei įrenginys įkaista dėl kitų šilumos šaltinių.

PASTABA. Rekomenduojame naudoti patikimų gamintojų lemputes.

Veikimas ir naudojimas

Temdytuvas naudojamas pritemdamos šviesos šaltinių šviesumui reguliuoti (žr. apkrovos tipus). Įrenginys netinka tiesioginiam LED juostų, skydelių, mikrochemų pritemdymui, jei gamintojas nenumatė jų pritemdymo.

Temdytuvas valdomas paspaudžiant ir pasukant mygtuką.

Mygtuko paspaudimas: jungiamas temdymas.

Temdytuvas sukurtas montavimui į jungčių dėžutes (mažiausias rekomenduojamas gylis 40 mm).

Montavimas

PERSPĖJIMAS!

Prieš pradėdant montavimą atjunkite maitinimą!

Netinkamai sumontavus gali kilti pavojus gyvybei arba galima pažeisti elektros įrenginį; galima sukelti didelę žalą, pvz., dėl kilusio gaisro ir t. t.

Jei naudojate transformatorių, pirmine jo pusę apsaugokite pagal gamintojo nurodymus, ar atskirai, arba naudojant šiluminį saugiklį.

Montavimo procedūra (žr. 1 pav.)

- Išjunkite maitinimą
- Atsukite pasukamą mygtuką (1) pasukdami jį toliau, nei sustojimo padėtis
- Atsukite veržlę (2)
- Nuimkite gaubtą (3)
- Prijunkite įrenginį pagal jungimo schemą, laidininko skerspjūvio plotas: 0,75–1,5 mm²
- Įrenginį jungčių dėžutėje pritvirtinkite varžtais.
- Uždarykite dangtelį
- Junkite maitinimą

Sujungimo schema (žr. 2 pav.)

A) Dvikryptė grandinė

- Dviejų krypčių jungiklis
- Temdytuvas
- Šviesumo nustatymas/transformatoriaus reguliavimas

Neįmanoma naudoti dvikryptės grandinės su 2 temdytuvais

B) Jungimo išjungimo grandinė

